ULLSTEIN EDITION
OF STANDARD MUSICAL WORKS

CHOPIN

SCHERZO No. 2

B♭-MINOR, OP. 31

(LEONID KREUTZER)

ULLSTEIN EDITION
No. 205

PRICE NET

DIX
INTERNATIONAL MUSIC PUBLISHERS
LTD
FARADAY HOUSE, 8–10 CHARING CROSS ROAD, LONDON W. C. 2

FREDERIC CHOPIN

SCHERZO No. 2

B♭-MINOR, OP. 31

EDITED BY

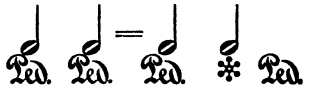
LEONID KREUTZER

ULLSTEIN
EDITION
No. 205

DIX LIMITED / LONDON

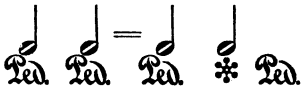
VORWORT

Augenscheinliche Irrtümer im Text sind ohne weiteres verbessert worden. Subjektive Änderungen des Herausgebers sind durch kleinen Stich angedeutet. Die Vortragsbezeichnungen sind, soweit sie von Chopin stammen, in den Grundzügen festgehalten. / Phrasierungsbögen sind durch die Zeichen ⌜ und ⌝ ersetzt. (Anfang, resp. Schluß eines Gedankens.) / Das Pedal muß in der Regel nach der Note getreten werden, unter der das Zeichen steht. / Nur nach einem vorausgegangenen Staccato oder einer Pause darf es gleichzeitig mit dem Erklingen genommen werden. / „'Ped" bedeutet das Einschalten einer allgemeinen Hand- und Pedalpause, worauf das Pedal gleichzeitig mit dem Erklingen genommen werden muß. / Folgen zwei Pedalzeichen aufeinander, so wird das Pedal genau mit der neuen Note aufgehoben und wird dann wieder neu getreten. Dadurch wird ein Ineinanderfließen fremder Elemente vermieden, während gleichzeitig eine lückenlose Verbindung erzielt wird.

Somit heißt: 

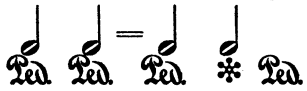
AVANT-PROPOS

Toutes les erreurs manifestes ont été simplement corrigées. Les transformations que l'éditeur a cru bon d'apporter au texte ont été gravées en petits caractères. Nous avons conservé sous ses traits fondamentaux l'indication du mouvement et du jeu, pour autant qu'elle est de Chopin. / Les arcs désignant la phrase ont été remplacés par les signes ⌜ et ⌝ (commencement ou fin d'une pensée). / En général la pédale ne doit être prise qu'après la note marquée „Ped". / On ne peut la prendre au moment de jouer la note marquée d'un „Ped" qu'après un staccato ou une pause. / „'Ped" signifie une pause générale des mains et de la pédale. Ensuite la pédale doit être prise en même temps que la note. / Si deux signes „Ped" se suivent l'un l'autre, il faut lâcher la pédale au moment de toucher la nouvelle note et la reprendre ensuite. De cette façon on évite de mêler des éléments hétérogènes et l'on obtient une liaison parfaite.

Lisez donc: 

PREFACE

Obvious mistakes which were found in the text have simply been corrected. Changes held to be necessary by the Editor are indicated by small print. The execution marks, as far as indicated by Chopin, have been generally retained. / Phrasing arcs are replaced by the marks ⌜ and ⌝, i. e. beginning and close of a musical phrase. / The pedal is to be used, as a rule, after the note, below which the mark is set. / Only after a preceding staccato or a pause the pedal may be used simultaneously with the sound. / „'Ped" means interpolating of a general hand- and pedal pause, whereupon the pedal must be used simultaneously with the sound. / If two pedal marks come in succession the pedal has to be raised exactly together with the new note, and then pressed down again. A melting of heterogenuous elements is thereby avoided, and at the same time a flawless binding is effected.

Read therefore: 

LEONID KREUTZER

Printed in Germany.

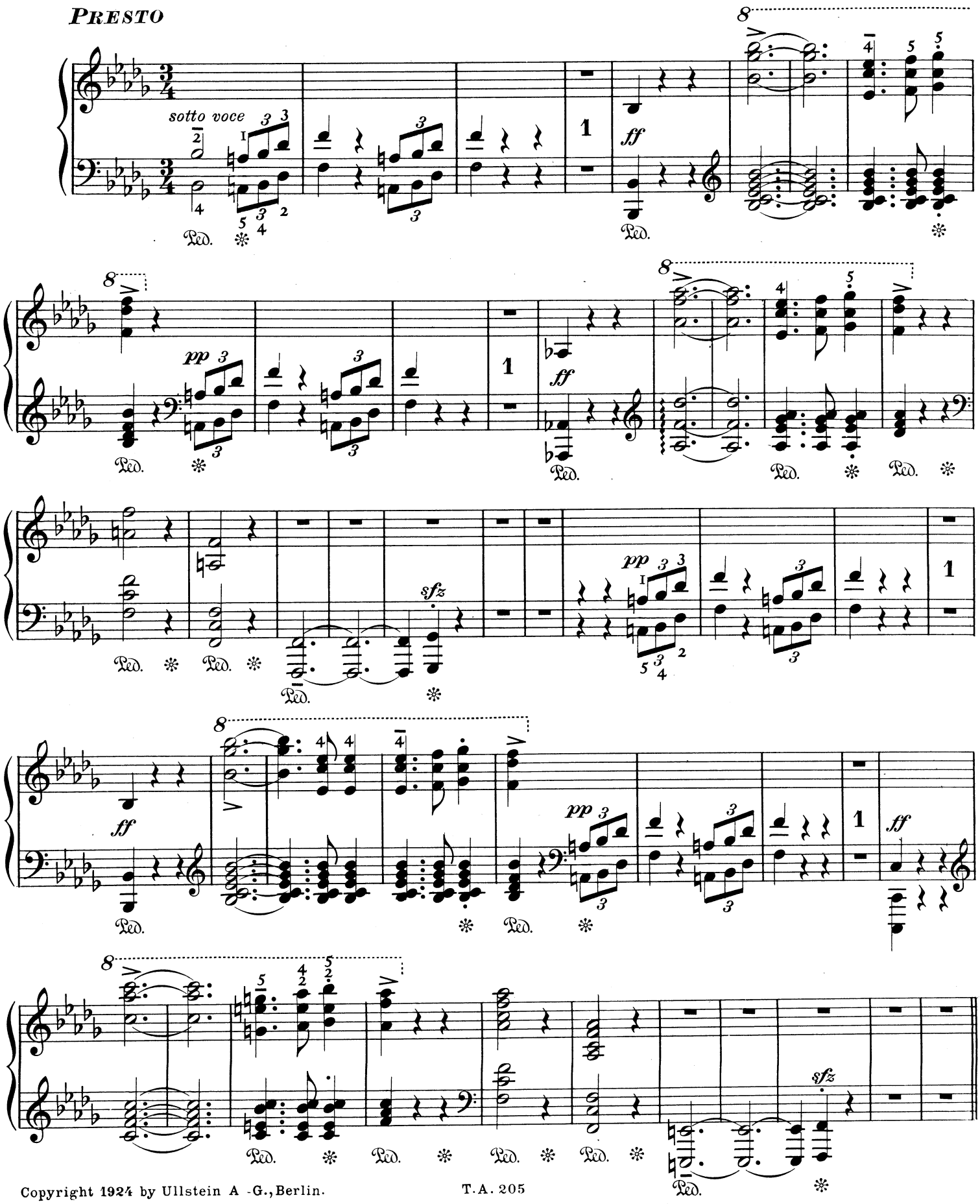
SCHERZO

No. 2

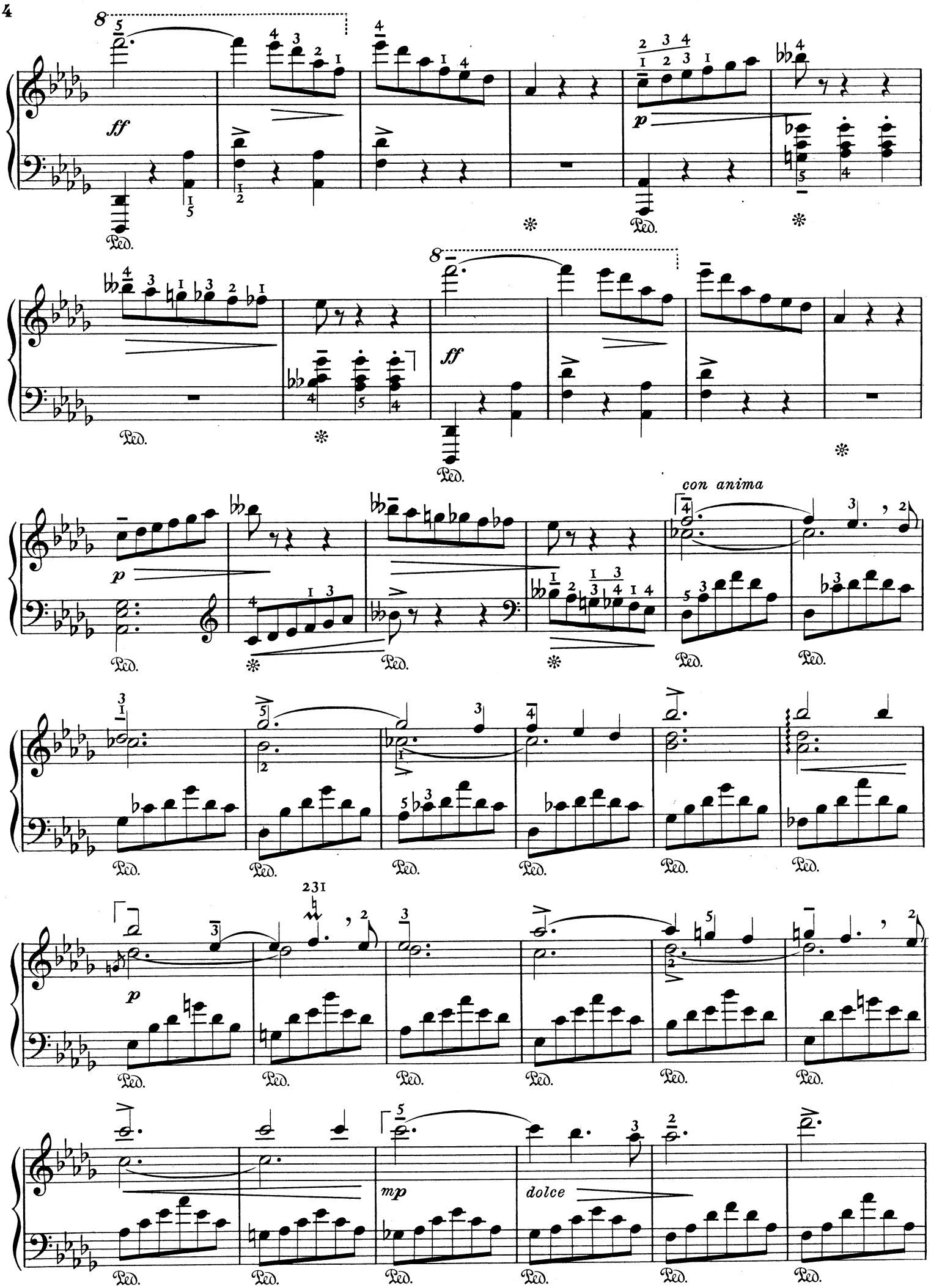
DER GRÄFIN ADELE VON FÜRSTENSTEIN GEWIDMET

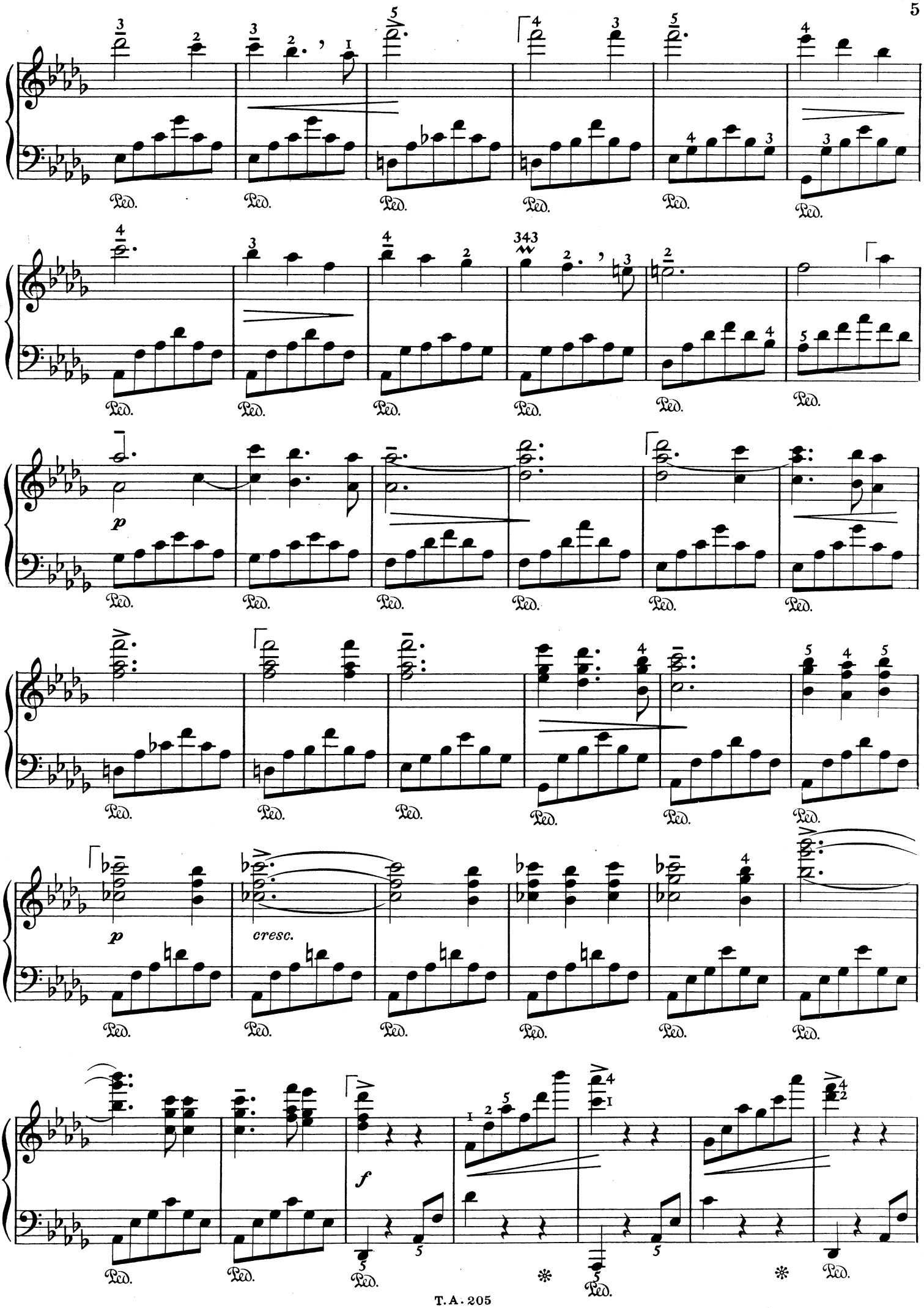
FR. CHOPIN, Op. 31

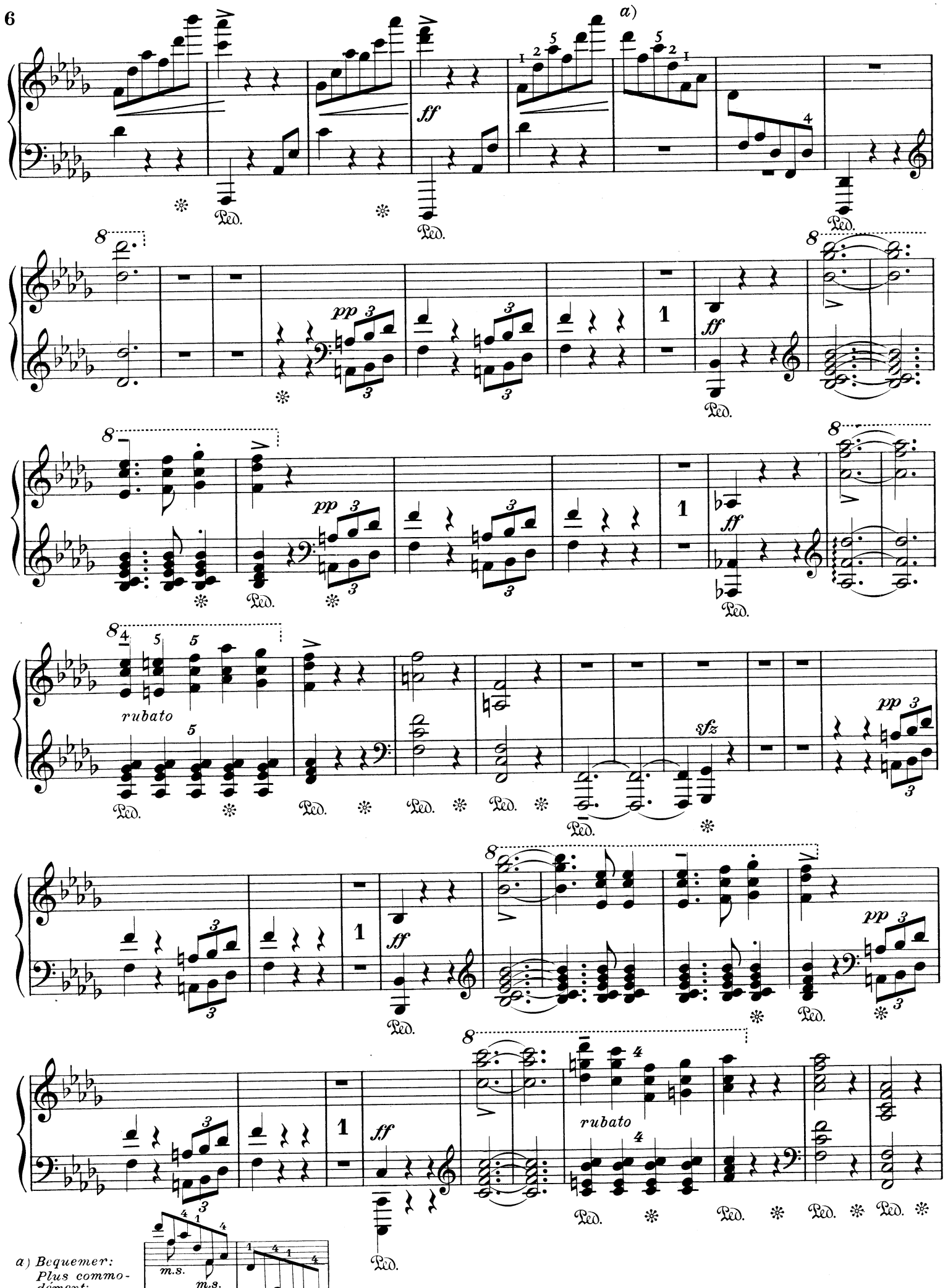
PRESTO



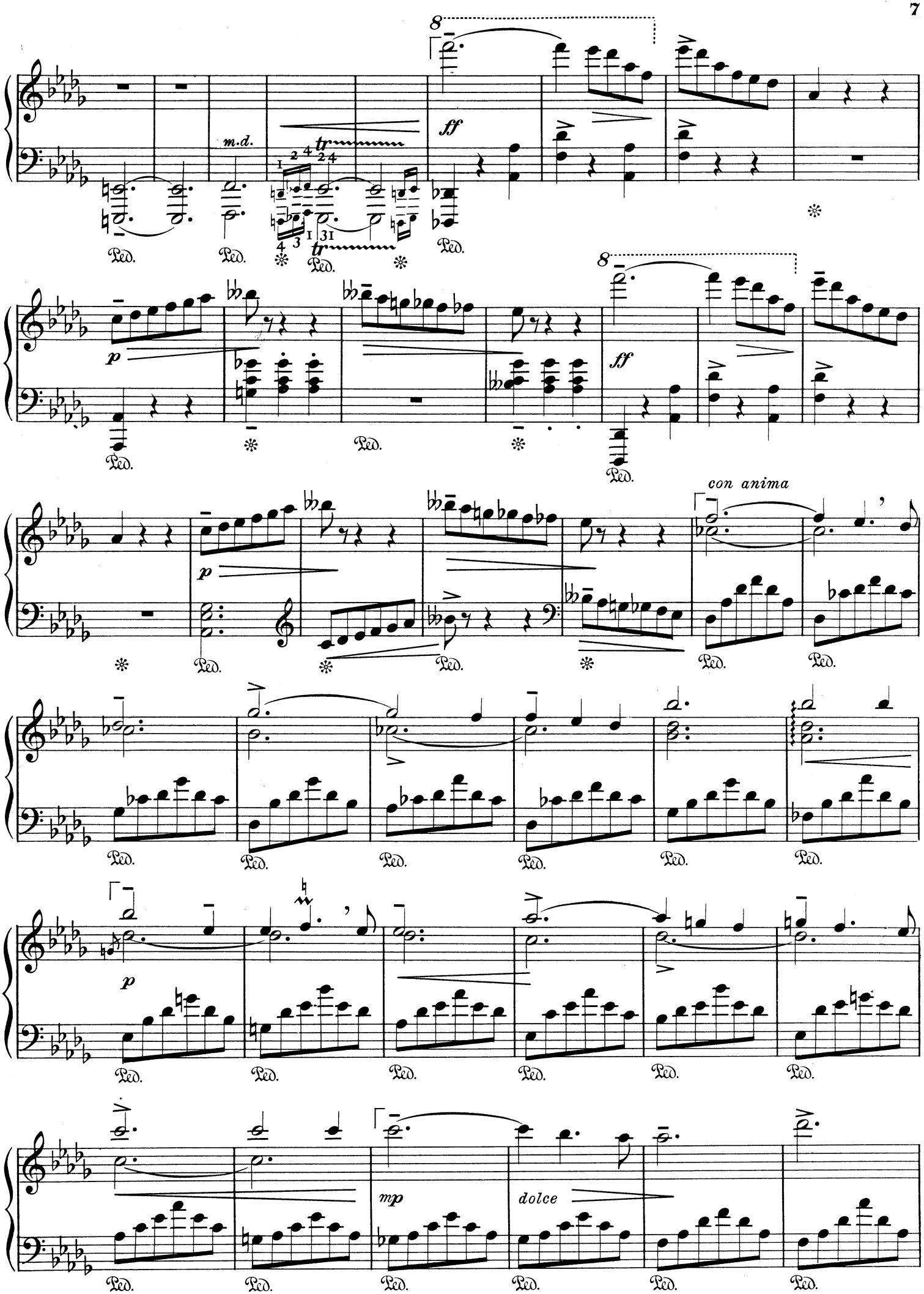
Copyright 1924 by Ullstein A.-G., Berlin.

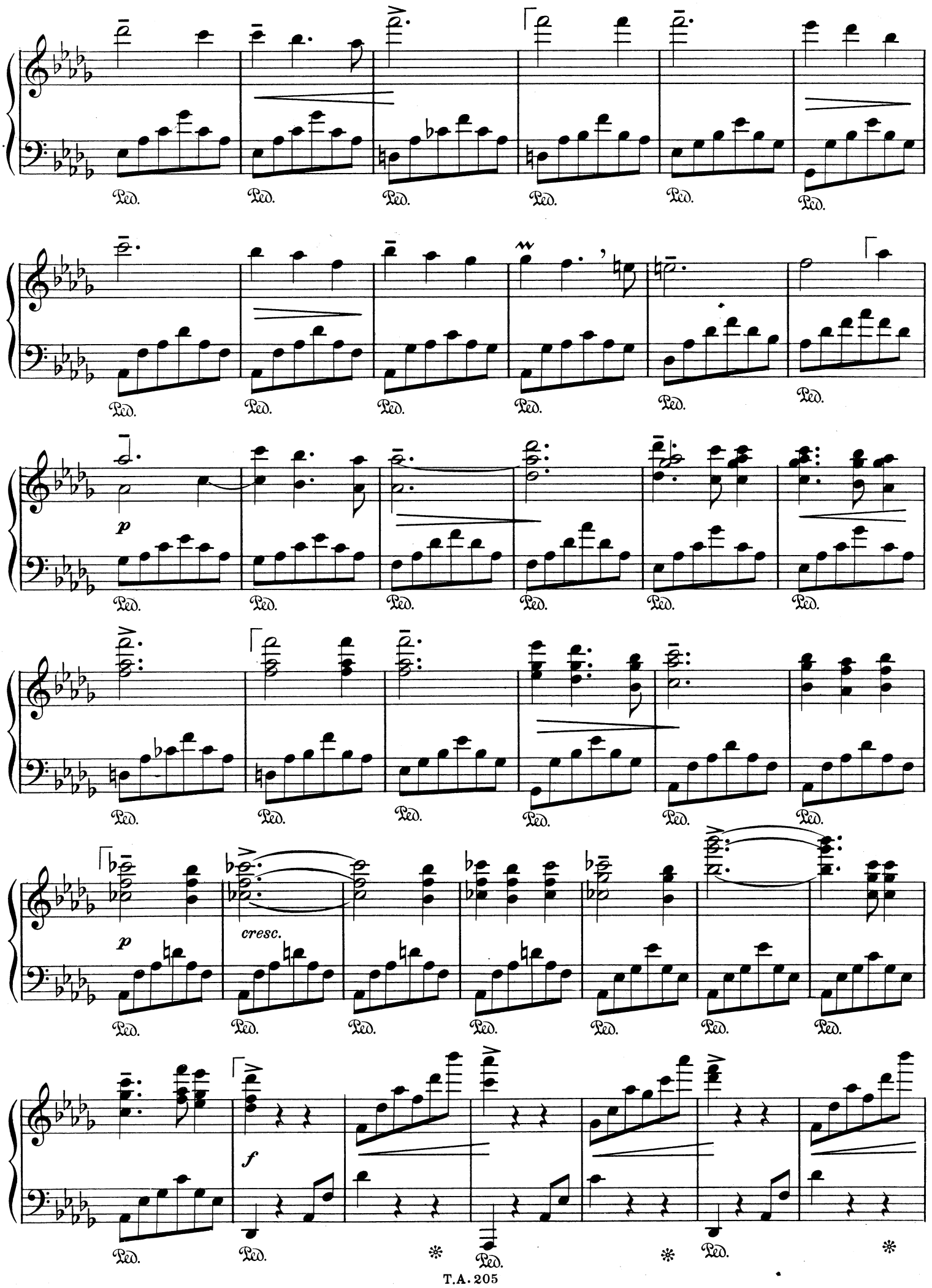

ff
p
ff
con anima
231
p
mp
dolce
Ped.

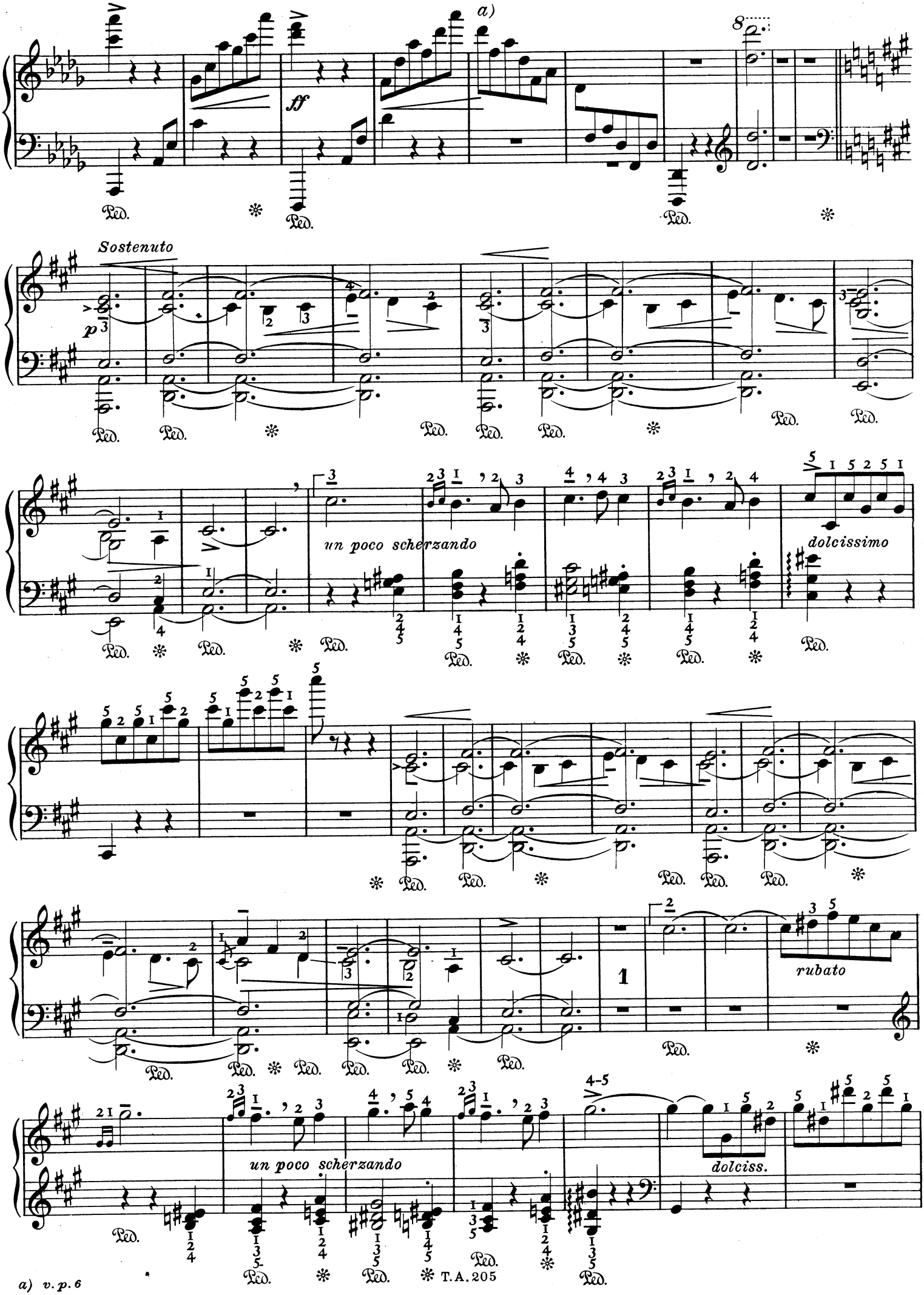

Ped.
p
cresc.
f



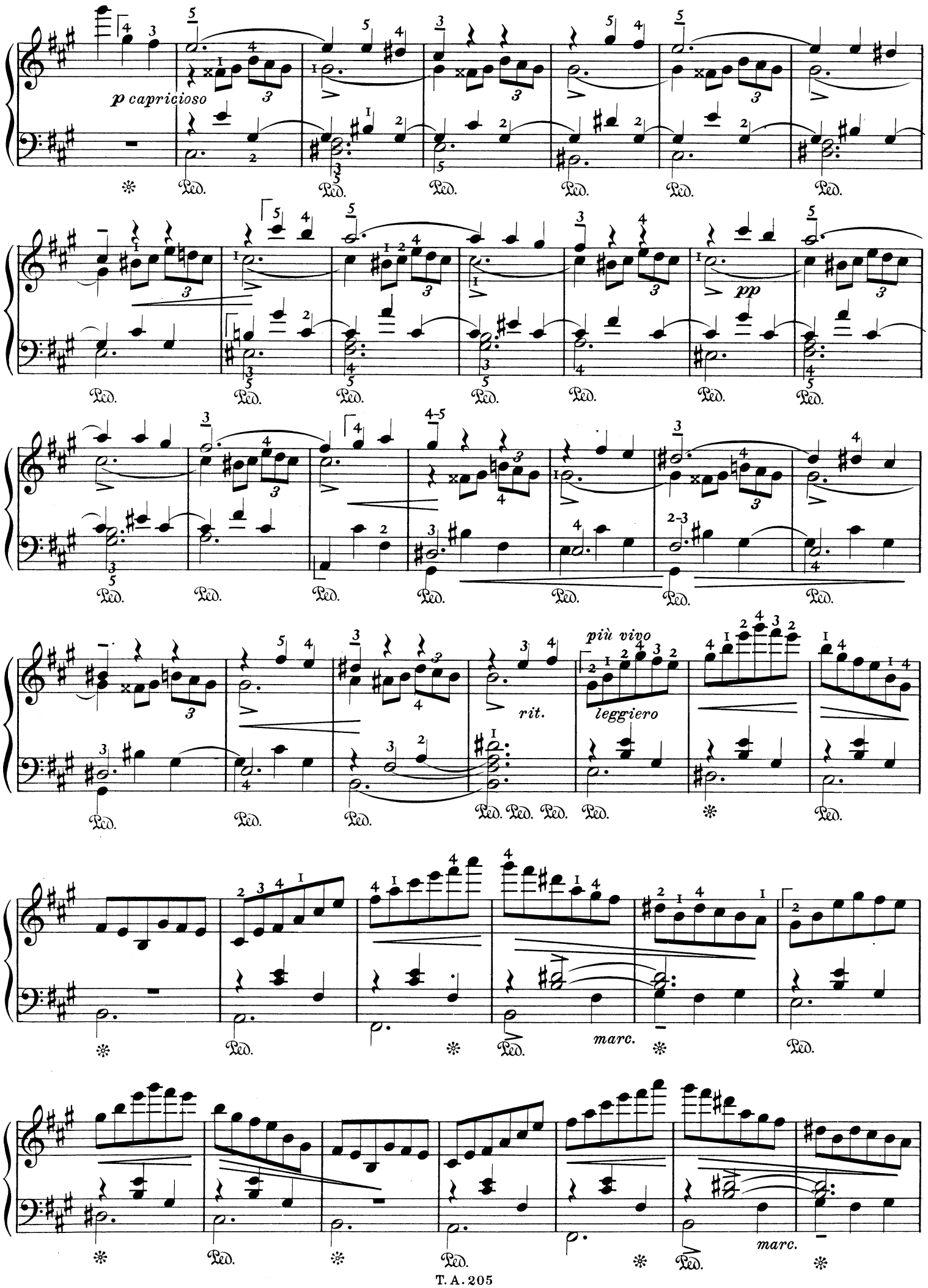
a) *Bequemer:*
Plus commodément:
More easily:

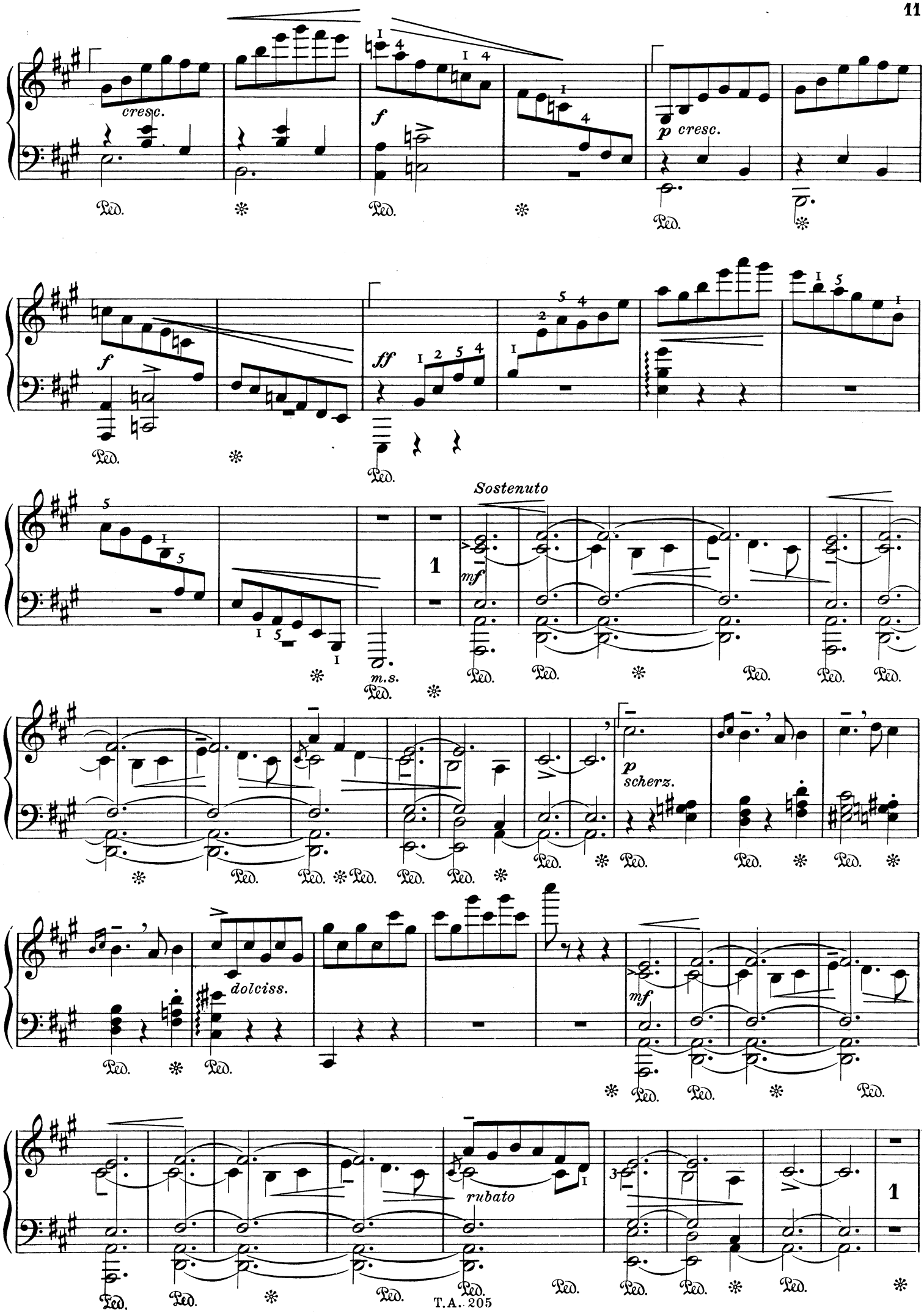

8
ff
m.d.
tr
Ped.
p
con anima
mp
dolce

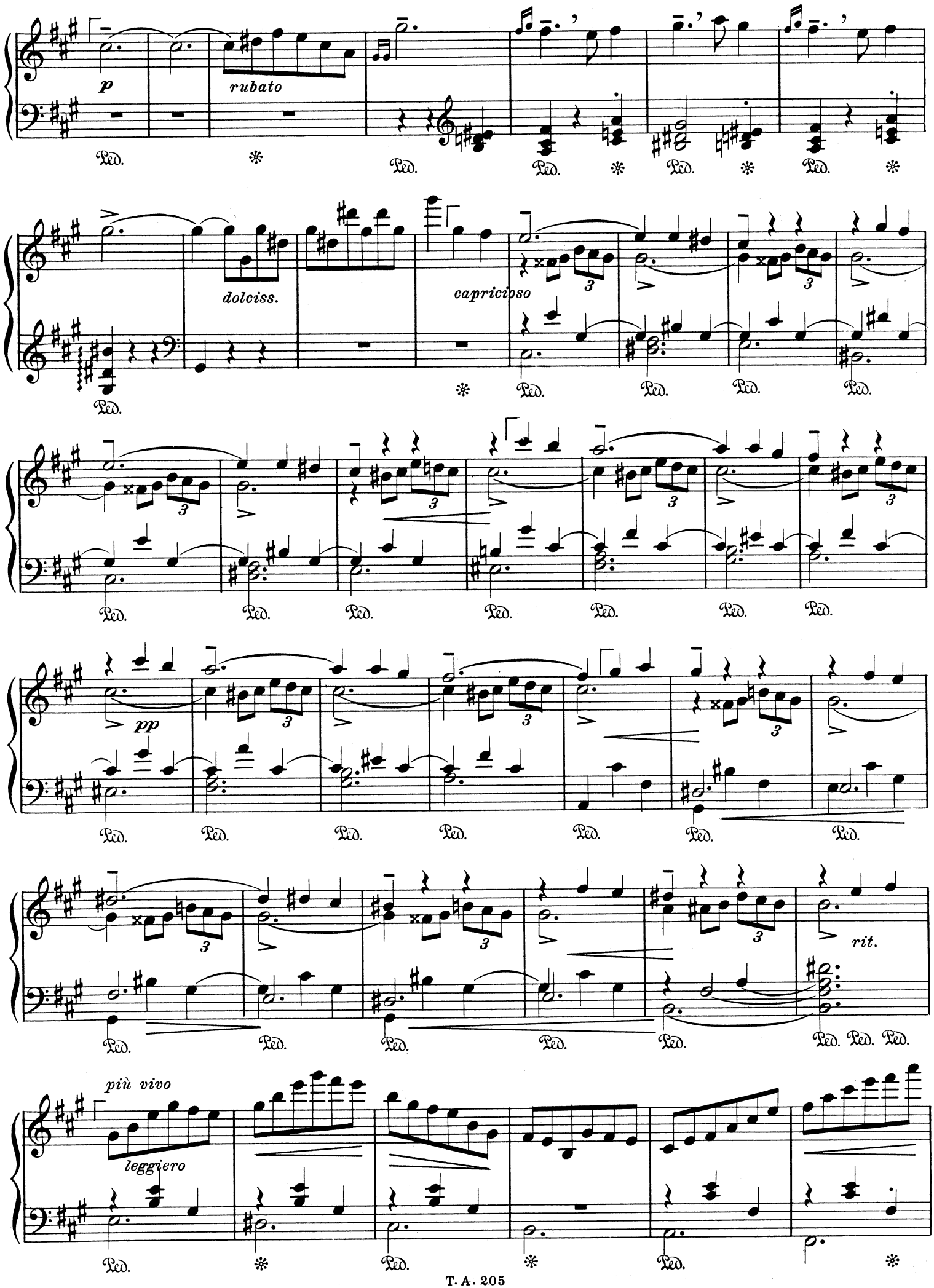

Ped.
p
cresc.
f

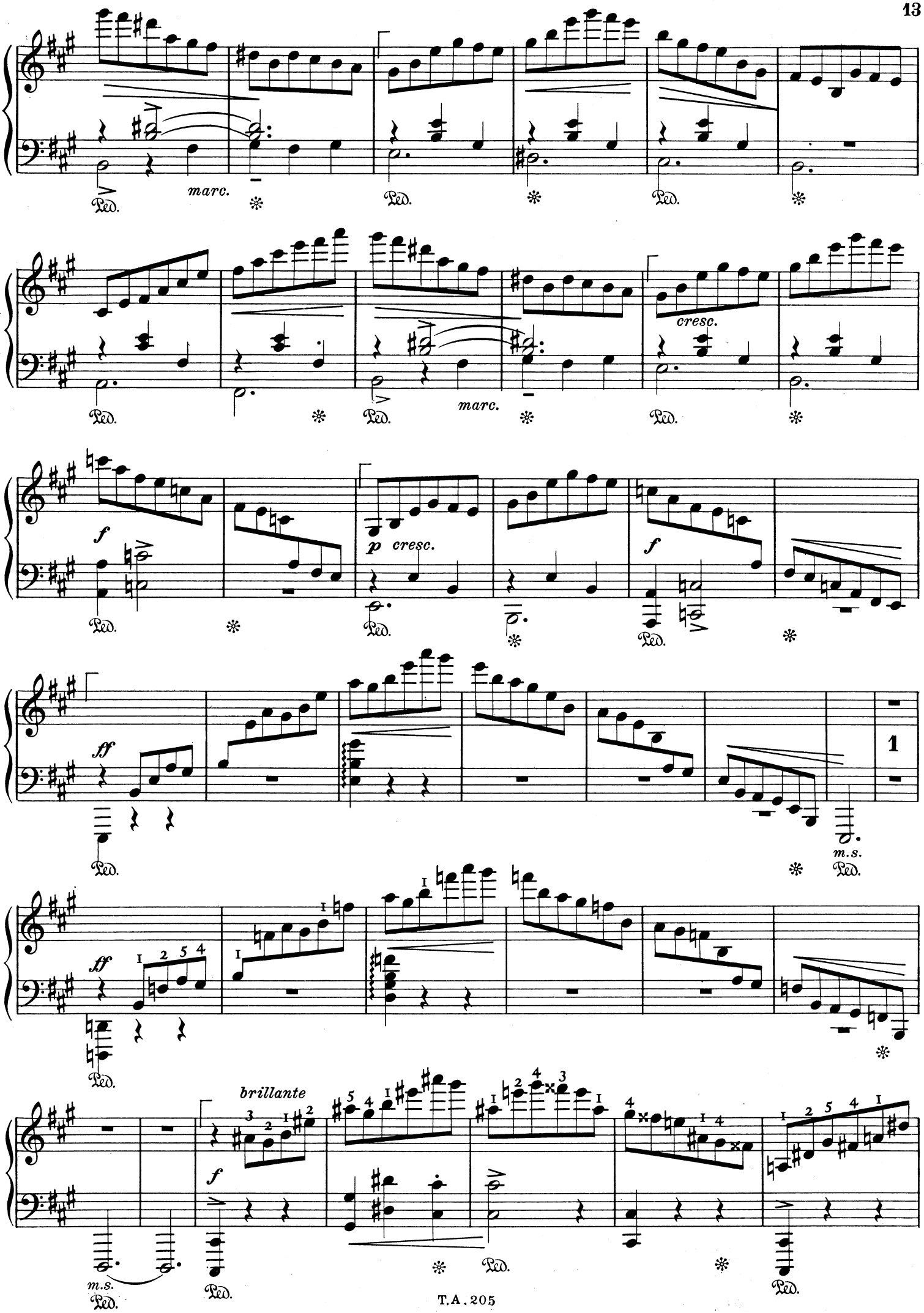

a)
ff
Sostenuto
p
un poco scherzando
dolcissimo
rubato
un poco scherzando
dolciss.
Ped.

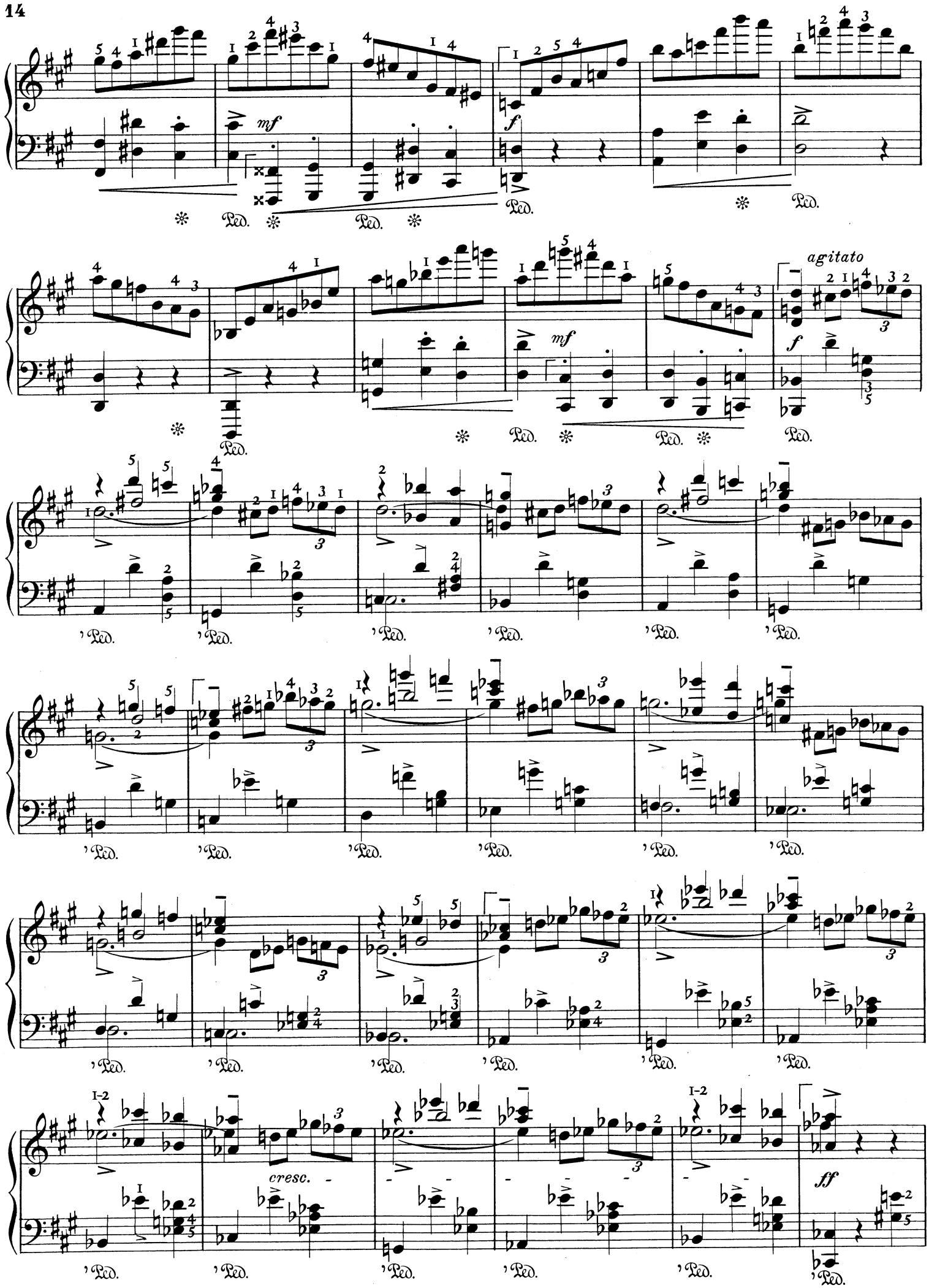
a) v. p. 6

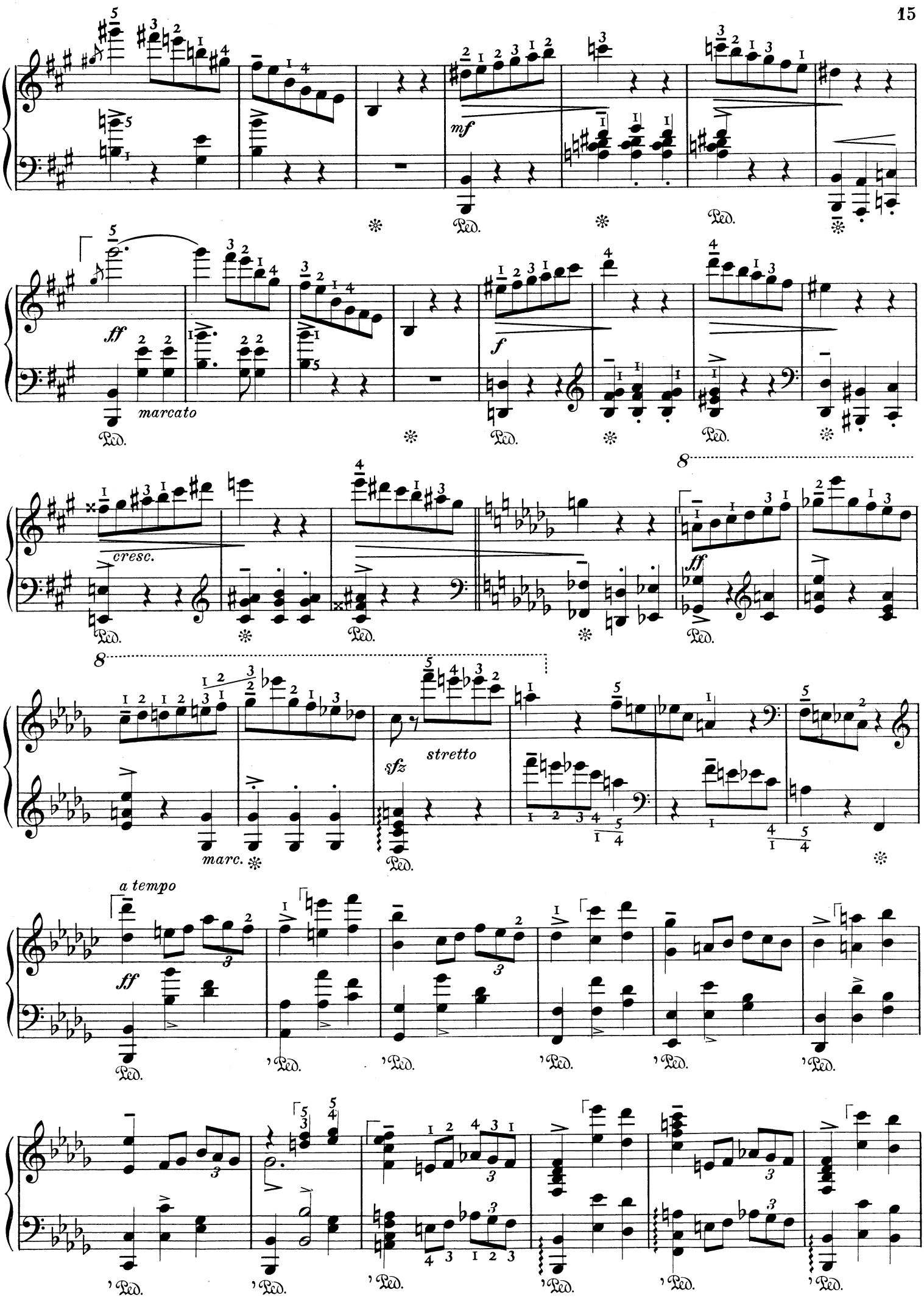

p capricioso
pp
rit.
più vivo
leggiero
marc.
marc.

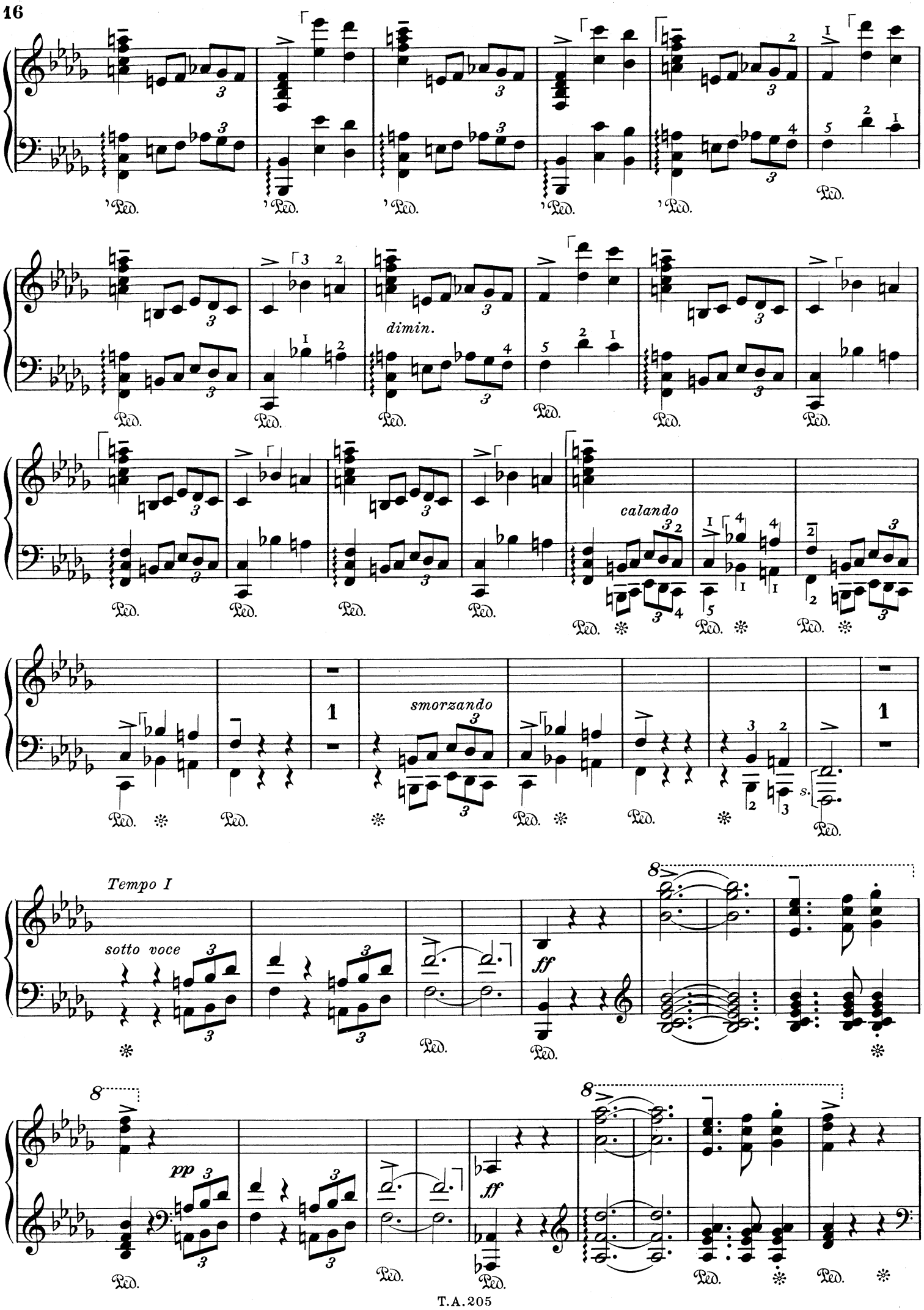

cresc.
f
p cresc.
f
ff
Sostenuto
mf
m.s.
p
scherz.
dolciss.
mf
rubato
Ped.

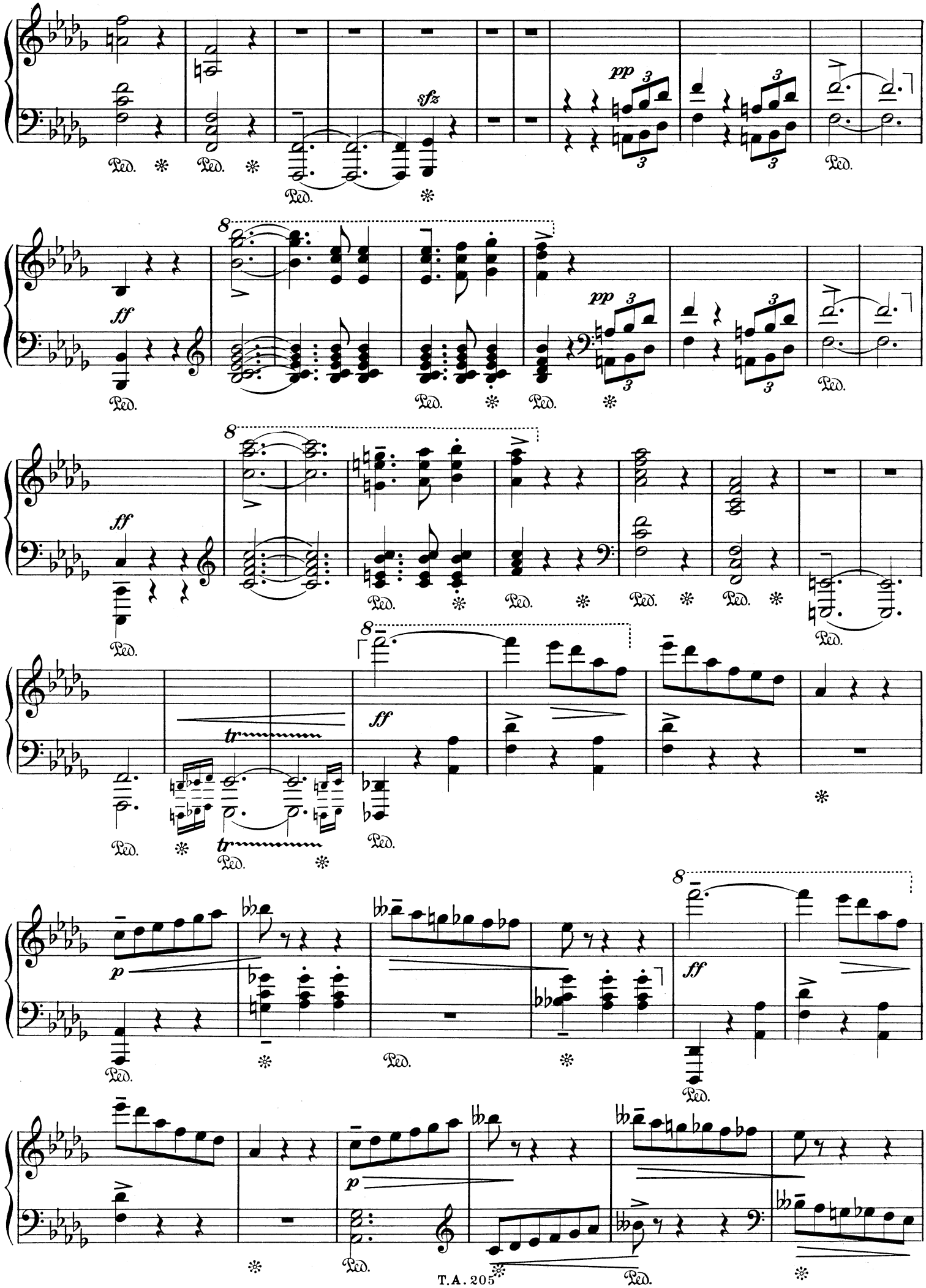

p
rubato
dolciss.
capriccioso
pp
rit.
più vivo
leggiero
Ped.

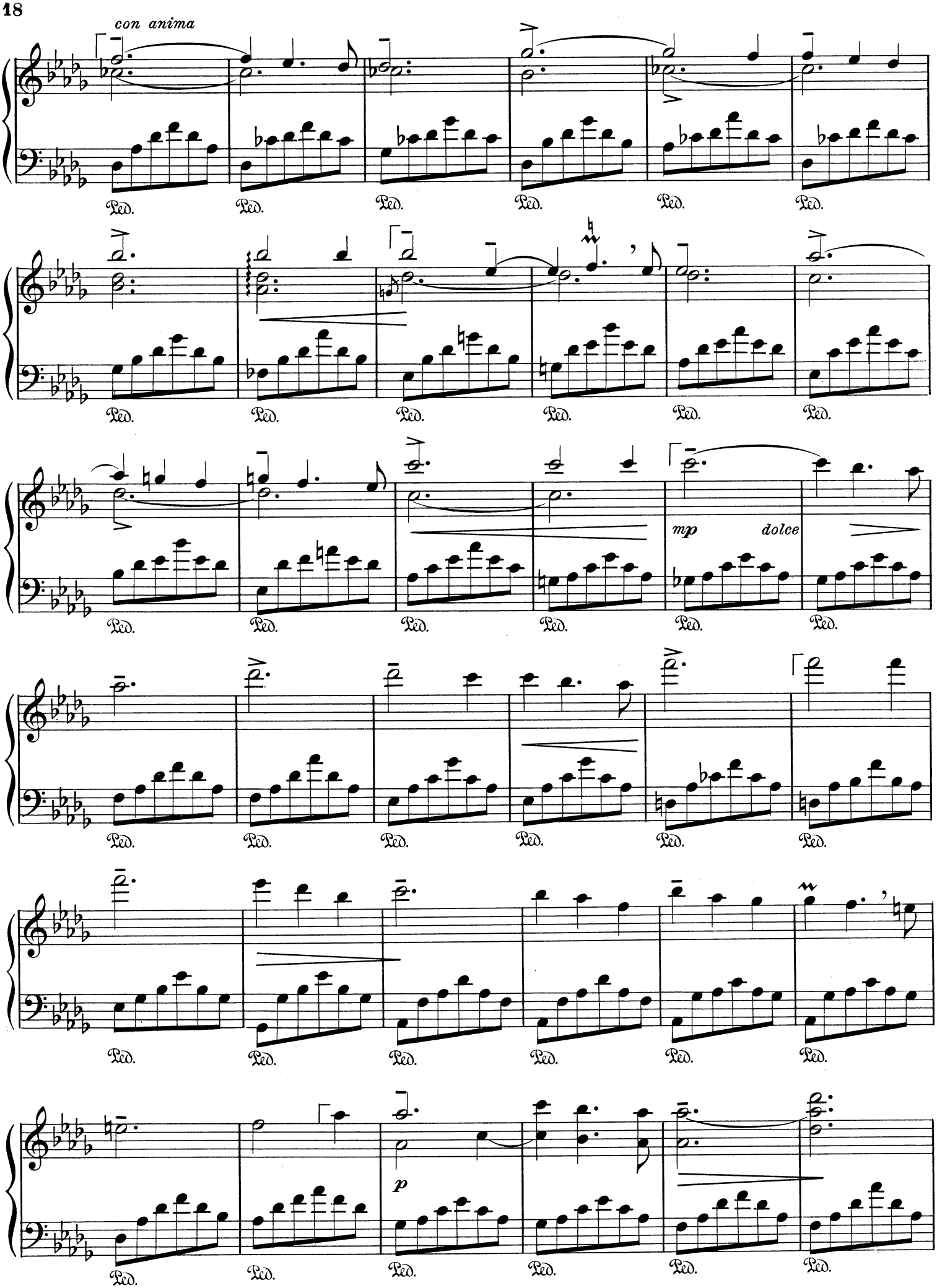

marc.
Ped.
cresc.
f
p cresc.
ff
1
m.s.
brillante

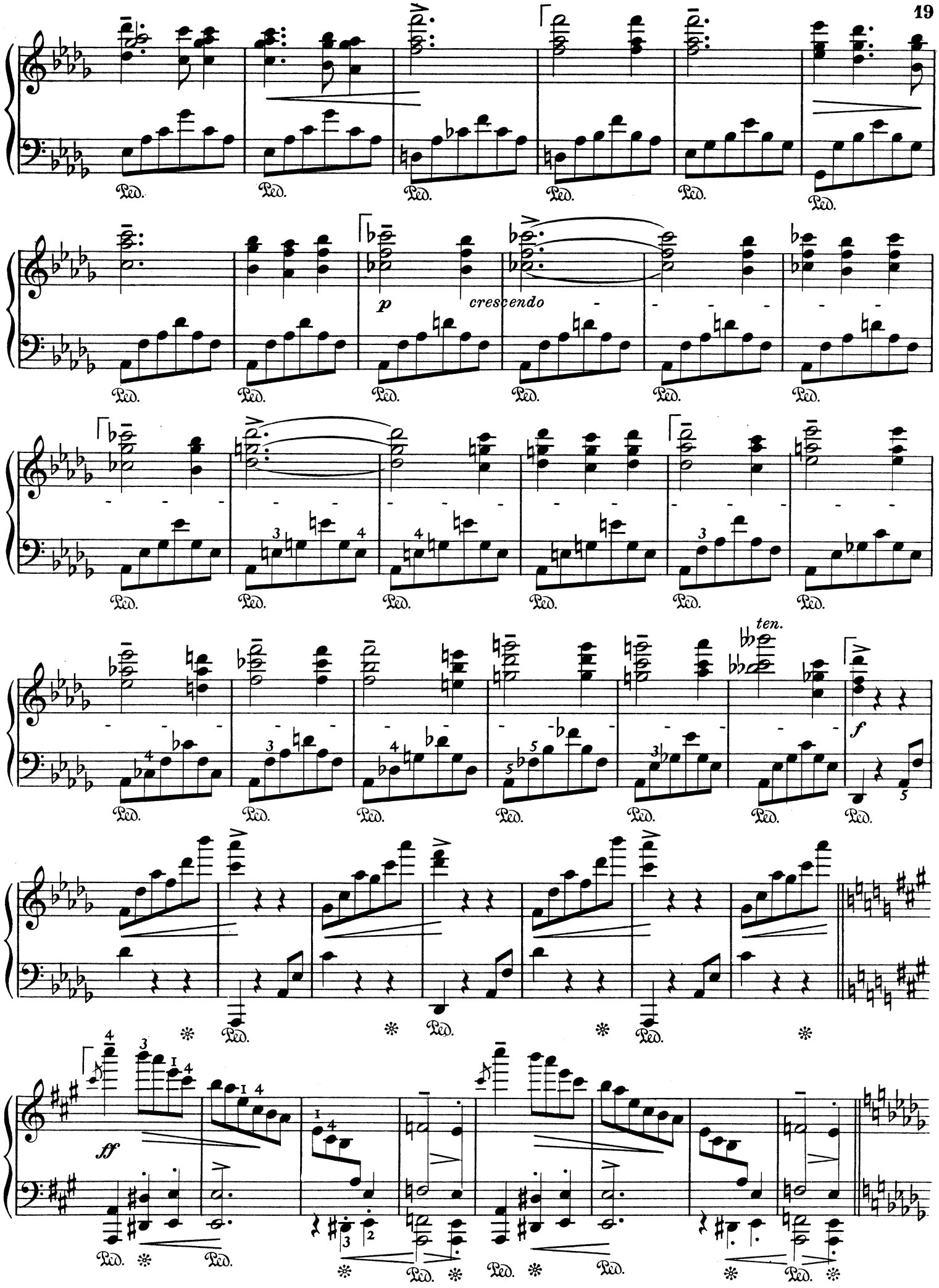

mf
f
Ped.
agitato
mf
f
cresc.
ff

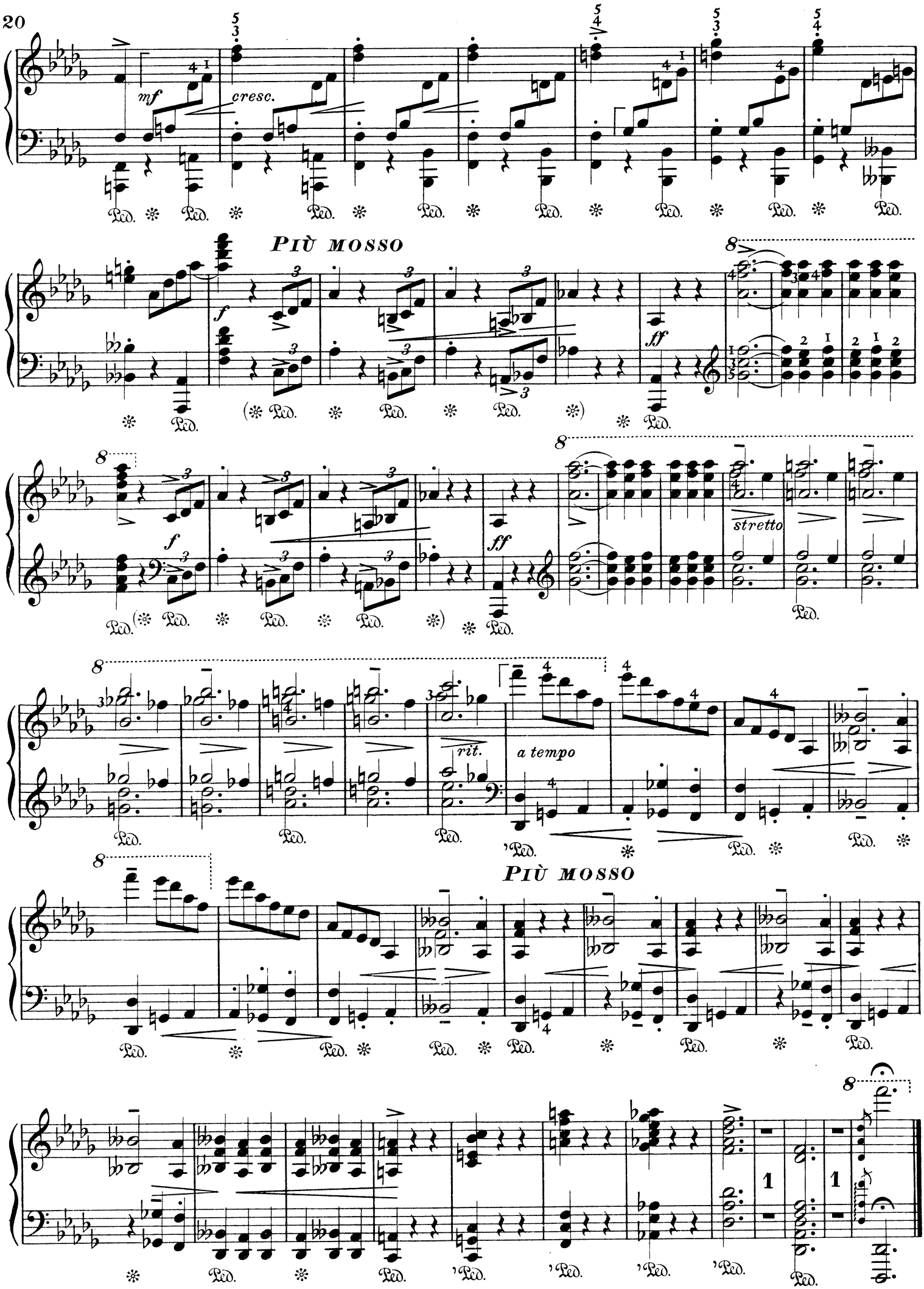

mf
ff
marcato
f
cresc.
ff
8
sfz
stretto
marc.
a tempo
ff
Ped.


dimin.
calando
smorzando
Tempo I
sotto voce
ff
pp
ff


sfz
pp
ff
tr
p
Ped.


con anima
Ped.
mp
dolce
p


Ped.
p
crescendo
ten.
f
ff


mf
cresc.
PIÙ MOSSO
f
ff
stretto
rit.
a tempo
PIÙ MOSSO
Ped.

PIANO WORKS
IN THE ULLSTEIN-EDITION

J. S. BACH
(EDWIN FISCHER)

No.
10. English Suites. Book I, No. 1–3
11. English Suites. Book II, No. 4–5
12. English Suites. Book III, No. 6
5. Fantasia and Fugues
6. Preludes and Fugues
7. Fantasia in C-minor and Chromatic Fantasia
8. French Suites. Book I, No. 1–3
9. French Suites. Book II, No. 4–6
*3. Two-part Inventions
*4. Three-part Inventions
166. Italian Concerto
13. Partitas. Book I, No. 1–2
14. Partitas. Book II, No. 3–4
15. Partitas. Book III, No. 5–6
*1. 18 Short Preludes
16. Toccatas and Fugues. Book I, No. 1–2
17. Toccatas and Fugues. Book II, No. 3–5
18. Toccatas and Fugues. Book III, No. 6–7
167. The 48 Preludes and Fugues, Vol. I, Book 1
168. The 48 Preludes and Fugues, Vol. I, Book 2
169. The 48 Preludes and Fugues, Vol. I, Book 3
41. The 48 Preludes and Fugues, Vol. II, Book 1
111. The 48 Preludes and Fugues, Vol. II, Book 2
170. The 48 Preludes and Fugues, Vol. II, Book 3
2. Easy Compositions
165. Variations in the Italian style, Fugue on the name Bach, Prelude, Allegro and Fugue in E♭, Capriccio on the departure of the brothers

BEETHOVEN
(ARTUR SCHNABEL)

155. Albumleaf "To Elise"
161. Andante in F
156-158. Bagatelles. I-II-III
*123-153. Sonatas and Sonatinas, complete edition
162. Ecossaise
159. Fantasia in G-minor, Op. 77
154. Rondo in C, Op. 51, No. 1 and Rondo in G, No. 2
207-211. Variations in F, Op. 34; E♭ Op. 35 (Eroica); C, Op. 120 (Diabelli); C-minor; G (Nel cor più), etc.

* * *

CHOPIN
(LEONID KREUTZER)

*115-116. Ballads No. 1–4
171-177. Studies I/VII
*200. 3 Impromptus
*117. Fantasia in F-minor, Op. 49
*118. Fantasia-Impromptu, Op. 66
*222-228. Mazurkas, Books I/VII, No. 1–51
*112-114. Nocturnes, Books I/III
*193-199. Polonaises, Books I/VII
*178-179. Preludes, Books I and II
*180-182. Rondos, Books I/III
*204-206. Scherzos, No. 1–4
*183-184. Sonatas in B♭-minor and B-minor
*185-188. Waltzes, Books I/IV
191. Allegro Concerto in A, Op. 46
*189. Berceuse in D♭, Op. 57 Barcarole in F♯, Op. 60
190. Bolero in A-minor, Op. 19 and Tarantella, Op. 45
202. 1st. Concerto in E-minor, Op. 11
203. 2nd. Concerto in F-minor, Op. 21
192. Variations brillantes

* * *

HANDEL
(JAMES KWAST)

*119-120. Suites in A-, F- and D-minor
*121-122. Suites in G-, E- and F♯-minor
*229-230. Suites in G- and F-minor
*231-232. Suites in B-, D- and D-minor
*233. Suites in E-minor and B

HAYDN
(JAMES KWAST)

*68-79, 12 Sonatas
*80. Andante in F-minor and Adagio in F
*81. Fantasia in C
*82. Capriccio in G
*83. Easy Pieces

* * *

MENDELSSOHN
(MAYER-MAHR)

58. Andante cantabile e Presto agitato in B and Capriccio in F♯-minor. Op. 5
53. 3 Caprices, Op. 33
60. Capriccio in B-minor, Op. 22
51. 7 Characteristic Pieces, Op. 7
*67. 6 Pieces for Children, Op. 72 and 2 Songs without Words
63. Concerto in D-minor, Op. 40
61. Concerto in G-minor, Op. 25
*42-49. Songs without Words I/VIII
54. 6 Preludes and Fugues, Op. 35
56. 3 Preludes and Studies, Op. 104
*66. Fantasia in F♯-minor, Op. 28
62. Rondo brilliant, Op. 29
*65. Rondo Capriccioso in E, Op. 14
*55. Variations sérieuses, Op. 54
52. 3 Caprices (or Fantasias), Op. 16; Capriccio, Op. 118; Study in F-minor; Scherzo in B-minor

* * *

MOZART
(CARL FRIEDBERG)

*48-100. Sonatas, complete edition
216. Fantasias in D-minor and C
217. 2 Fantasias in E-minor
218. 3 Rondos in A-minor, D and F
219-220. Variations Books I and II

SCHUBERT
(CONRAD ANSORGE)

*101. Fantasia "The Wanderer", Op. 15
102. Fantasia-Sonata in G, Op. 78
*106. Sonata in A-minor, Op. 42
*107. Sonata in D, Op. 53
*108. Sonata in B♭ (posthumous)
109. Sonata in A, Op. 120
110. Sonata in A-minor, Op. 143
*201. 6 Moments musicaux, Op. 94
*103-104. 4 Impromptus, Op. 90
*105-221. 4 Impromptus, Op. 142

* * *

SCHUMANN
(MAYER-MAHR)

*19. Abegg Variations, Op. 1
*20. Album Leaves, Op. 124
*28. Album for the Young, Op. 68
*21. Arabeske, Op. 18 and Blumenstück, Op. 19
22. Carnival, Op. 9
23. Concerto (without Orchestra), Op. 14
24. Davidsbündler, Op. 6
25. Symphonic Studies, Op. 13
26. Carnival Jest from Vienna (Faschingsschwank), Op. 26
27. Humoreske, Op. 20
*29. Scenes of Childhood, Op. 15
*30. Kreisleriana, Op. 16
31. Night Pieces, Op. 23
*33. Papillons, Op. 2
34. Fantasie in C, Op. 17
*35. Fantasie-Piece, Op. 12
*37. 3 Romances, Op. 28
39. Sonata in F♯ minor, Op. 11
*40. Sonata in G-minor, Op. 22
38. Toccata, Op. 7
*36. Forest Scenes, Op. 82
*237-244. 8 Novellettes, Op. 21

* * *

WEBER
(BRUNO EISNER)

*212. Invitation to the Dance, Op. 65 and Polacca, Op. 72
*213. Concert-Piece in F-minor, Op. 79
*214. Sonata in C, Op. 24
*215. Sonata in A♭, Op. 39

*Works marked * are already published or in the press / The other works will appear at short intervals*
When ordering please quote Catalogue Number

DIX LIMITED / INTERNATIONAL MUSIC PUBLISHERS / LONDON